

赠送 
超值高清 MP3 光盘

최강 커뮤니케이션
한국어 회화

交际韩语 会话王



◎主 编 胡翠月 胡世前

◎主 审 金三坤 (韩)



学交际韩语，做韩语潮人！

你的韩语口语真经
在韩国交际的语言向导
自如说韩语的礼仪导师
模拟真实韩国交际场景
设计最实用的嵌入式
韩语经典表达训练方法



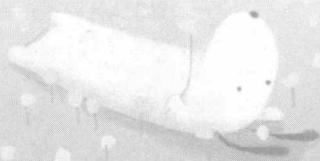
大连理工大学出版社

交际韩语会话王

主编 胡翠月 胡世前

主审 金三坤(韩)

大连理工大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

交际韩语会话王/胡翠月,胡世前主编. —大连:大连理工大学出版社, 2009.9

ISBN 978-7-5611-5102-0

I. 交… II. ①胡…②胡… III. 朝鲜语—口语 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第166248号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路80号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连金华光彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 170mm × 240mm

印张: 10.75 字数: 160千字

附件: 光盘一张

印数: 1~5000

2009年9月第1版

2009年9月第1次印刷

责任编辑: 遆东敏

责任校对: 陈灿

封面设计: 董振巍

ISBN 978-7-5611-5102-0

定价: 25.20元

前言

中韩两国一衣带水，两国交往的历史源远流长。自1992年中韩两国建交以来，两国在政治、经济、文化、科技等领域的交流不断地发展，达到了空前活跃的程度。

随着韩国歌曲、电视剧、电影及韩国艺人涌入中国，在中国国内掀起了一波又一波的“韩流”，学习韩国语的人数与日俱增。许多人想通过学习韩国语来全面地了解韩国，一方面为了适应社会对韩国语人才的需要，另一方面也为了满足自己多层面的文化需求。

此书便是为了适应这一形势发展的需要而编写的。作为系列丛书之一，无论您是年长者还是年少者，无论您是上班族还是学生，只要您对韩国语感兴趣，这本书就是您的益友。此书在手，可帮您用韩国语顺畅地与他人进行交流。

本书是以情感交流为主题，由问候、介绍、感谢、道歉、祝福、请求、邀请、称赞、批评、道别、满意、不满、喜爱、讨厌、鼓励、失望、生气、期望、拜访、婚恋情感等20个部分组成，又细分成51个场景。每一主题都由经典惯用表达模仿诵读、标准对话、标准对话中的单词和短语、相关场景下的生活习俗和礼节、核心句型、替换练习、语法注释等7个小部分组成。使读者不但能够了解相关的文化知识，熟悉相关的词汇和句子，还能够感受到在实际对话中相关的词汇和句子是如何运用的，达到学以致用目的。

本书的另一特点是构思独特，在相关对话后都附有相关场景下生活习俗和礼节，使您在学习纯正、地道的韩国语的同时，还能了解到相关的文化生活习俗及礼节。可谓是语言、文化兼得的好书。另外，此书各部分都附有汉语翻译，以供读者参考。

此套书的最初倡议者是大连理工大学出版社的遼东敏老师，正是由于遼老师独具匠心的创意，才使这本书有了与读者见面的机会。参与本书编写工作的还有沈克亿和顾雨薇，感谢他们的大力支持和努力，这套书才这么快与大家见面；韩籍专家金三坤老师为本套书做了审校工作，韩籍专家郑珍和金善荣为本套书做了录音。他们的参与，保证了此套书的地道性和权威性；林春来为本套书的汉语部分做了校对工作以及提供了多方面的支持和帮助；另外，王怡然也为此书尽早问世提供了诸多的帮助。正是以上各位的大力支持和辛勤的工作才保证了此书出版的质量，在此谨向他们表示衷心的感谢。

由于编者水平有限，加之时间仓促，疏漏之处在所难免，恳请读者批评指正！

编者

2009年8月

目 录

韩国语简介	1
1. 韩国语简介	1
2. 韩国语的字母结构	1
3. 韩国语字母表	2
1. 问候	3
初次见面	4
久别重逢	6
信件往来	9
2. 介绍	15
自我介绍	16
介绍他人	20
受到别人引荐	22
3. 感谢	26
致谢	27
答谢	30
4. 道歉	32
致歉	33
接受道歉	35
不接受道歉	36

目 录

5. 祝福	39
祝贺	40
祝愿	42
6. 请求	45
请求允许	46
请求帮助	48
7. 邀请	50
发出邀请	51
接受邀请	53
拒绝邀请	55
8. 称赞	58
称赞别人	59
回应称赞	60
9. 批评	64
自我批评	65
批评他人	67
反驳批评	69
10. 告别	73
道别	74
送别	76

11. 满意	79
对事物满意	80
对他人满意	82
12. 不满	85
对事物不满	86
对他人不满	88
13. 喜爱	90
喜爱某人	91
喜爱某事	93
喜爱某物	94
14. 讨厌	97
讨厌人	98
讨厌事	99
讨厌物	101
15. 鼓励	104
鼓励自己	105
鼓励他人	107
16. 失望	110
对人失望	111
对物品失望	113
对事情失望	115

17. 生气 118

对自己生气 119

对他人生气 121

18. 期望 123

对自己的期望 124

对他人的期望 126

19. 拜访 129

请求拜访 130

接受拜访 132

回绝拜访 134

20. 婚恋情感 137

好感 138

约会 139

表白 142

求婚 144

单词索引 147

语法索引 161

韩国语简介

1. 韩国语简介

韩国文字被称为“한글 (hangeul)”，是朝鲜王朝的第四代国王世宗大王为了方便国民学习文字组织学者创制而成的。

韩国文字始创于15世纪，是表音文字，被称为“训民正音”。其含义正如它的名字所示，是“教给国民正确的发音”之意。

韩国语的字母共有40个。其中，元音（母音）有21个，辅音（子音）有19个。

2. 韩国语的字母结构

韩国语的文字是由字母通过上下左右结合而形成的一种表音文字。其字母结构有四种。

1. 元音

如 $\bigcirc + \neg \rightarrow \text{아}$

2. 元音+辅音（作为收音）

如 $\neg + \neg \rightarrow \text{옉}$

3. 辅音+元音

如 $\neg + \neg \rightarrow \text{교}$

4. 辅音+元音+辅音（作为收音）

如 $\neg + \neg + \neg \rightarrow \text{녁}$

3. 韩国语字母表

元音	ㅏ a	ㅑ ya	ㅓ eo	ㅕ yeo	ㅗ o	ㅛ yo	ㅜ u	ㅠ yu	ㅡ eu	ㅣ i
辅音										
ㄱ g	가 ga	가 ya	거 geo	겨 gyeo	고 go	교 gyo	구 gu	규 gyu	그 geu	기 gi
ㄴ n	나 na	냐 nya	너 neo	녀 nyeo	노 no	뇨 nyo	누 nu	뉴 nyu	느 neu	니 ni
ㄷ d	다 da	다 ya	더 deo	더 dyeo	도 do	도 dyo	두 du	두 dyu	드 deu	디 di
ㄹ r	라 ra	랴 ryā	러 reo	려 ryeo	로 ro	료 ryo	루 ru	류 ryu	르 reu	리 ri
ㅁ m	마 ma	마 ya	머 meo	머 myeo	모 mo	묘 myo	무 mu	뮤 myu	므 meu	미 mi
ㅂ b	바 ba	바 ya	버 beo	버 byeo	보 bo	보 byo	부 bu	부 byu	브 beu	비 bi
ㅅ s	사 sa	샤 sya	서 seo	서 syeo	소 so	소 syo	수 su	슈 syu	스 seu	시 si
ㅇ	아 a	야 ya	어 eo	여 yeo	오 o	요 yo	우 u	유 yu	으 eu	이 i
ㅈ j	자 ja	자 ya	저 jeo	저 jyeo	조 jo	조 jyo	주 ju	쥬 jyū	즈 jeu	지 ji
ㅊ ch	차 cha	차 chya	처 cheo	처 chyeo	초 cho	초 chyō	추 chu	쥬 chyu	츠 cheu	치 chi
ㅋ k	카 ka	카 kya	커 keo	커 kyeo	코 ko	코 kyo	쿠 ku	큐 kyū	크 keu	키 ki
ㅌ t	타 ta	타 tyā	터 teo	터 tyeo	토 to	토 tyo	투 tu	투 tyu	트 teu	티 ti
ㅍ p	파 pa	파 pyā	퍼 peo	퍼 pyeo	포 po	포 pyo	푸 pu	퓨 pyū	프 peu	피 pi
ㅎ h	하 ha	하 hyā	허 heo	허 hyeo	호 ho	호 hyo	후 hu	휴 hyū	호 heu	히 hi

1 问候

经典惯用表达模仿诵读

① 오래간만입니다.

好久不见!

② 그동안 잘 지내셨지요?

这期间您过得好吧?

③ 안녕하세요. 중국에서 온 장려입니다.

您好! 我是从中国来的张丽。

④ 오랫동안 연락 못했어요. 건강하시지요?

好久没联系了, 您身体还好吧?

⑤ 안녕하세요? 저는 중국 유학생 문방입니다.

您好! 我是中国留学生文芳。

⑥ 먼저 제 소개를 하겠습니다. 제 이름은 왕효매입니다.

我先自我介绍一下。我的名字叫王晓梅。

⑦ 안녕하세요. 저는 장나라입니다. 앞으로 잘 부탁드립니다.

您好! 我是张娜拉。以后请多多关照。

⑧ 제 이름은 정영입니다. 한국어를 잘 못합니다. 이해해 주세요.

我的名字叫郑英。我的韩国语说得不好, 请多多谅解。

⑨ 그동안 너무 바빠서 연락도 제대로 못했어요. 너무 죄송합니다.

这期间太忙了, 没能联系, 非常抱歉。

⑩ 안녕하세요. 저는 서울대학교에서 한국어를 배우고 있는 중국 유학생 조강입니다.

您好! 我是在首尔大学学习韩国语的中国留学生赵强。

标准对话

첫 대면

初次见面

장려: 안녕하세요?

张丽: 您好!

철수: 안녕하세요?

哲洙: 您好!

장려: 처음 뵙겠습니다. 저는 장려입니다. 중국사람입니다.

张丽: 初次见面, 我叫张丽, 是中国人。

철수: 만나서 반갑습니다. 저는 철수입니다. 한국사람입니다.

哲洙: 见到你很高兴。我叫哲洙, 是韩国人。

장려: 철수 씨, 고향은 어디입니까?

张丽: 哲洙, 你的家乡是哪里?

철수: 제 고향은 서울입니다. 장려 씨의 고향은 어디입니까?

哲洙: 我的家乡在首尔。张丽, 你的家乡呢?

장려: 제 고향은 북경입니다.

张丽: 我的家乡是北京。

철수: 장려 씨는 한국말을 참 잘하네요. 전에 배운 적이 있어요?

哲洙: 你的韩国语说得真好啊, 以前学过吗?

장려: 저는 대학교에 다닐 때 한국어를 전공했어요.

张丽: 我大学的专业是韩国语。

철수: 그렇군요. 이번에 처음 한국에 왔어요?

哲洙: 原来是这样。这是第一次来韩国吗?

장려: 아니에요. 두 번째 왔어요. 작년에 교환학생으로 한국에 온 적이 있어요.

张丽: 不是, 是第二次了。去年作为交换学生来过。

철수: 우리 친구로 잘 지냈시다.

哲洙: 我们作为朋友好好相处吧。

장려: 네, 앞으로 그렇게 해요.

张丽: 好的, 我们今后互相帮助啊。

本对话中的单词和短语

첫【冠】第一次	어디【代】哪儿	전공【名】专业
대면【名】会面	북경【名】北京	그렇다【形】那样
중국【名】中国	한국말【名】韩国语	번째【依存】次
사람【名】人	참【副】真的	오다【自】来
만나다【他】见	전【冠】全部	작년【名】去年
저【代】我	배우다【他】学习	교환학생【名】交换学生
한국【名】韩国	대학교【名】大学	우리【代】我们
고향【名】故乡	다니다【自】来往	지내다【他】过

相关场景下的生活习俗和礼仪

对人“以礼相待”，可以使陌生人在交往过程中尽快消除生疏感，缩短相互间的感情距离，建立融洽的关系，同时给对方一个良好的印象，达成沟通和信任。

韩国是个文明古国，素有“礼仪之邦”的美称。社交语言的礼貌是内在文化修养的外现，即所谓“诚于中则形于外，慧于心则秀于言”。

社交语言讲究礼节，能适应人们普遍存在的亲合需求，能增进双方的了解和感情，为交谈创造和谐、融洽的气氛，给对方留下美好的印象。

核心句型

저는 名词+입니다. 我是（叫）……。

替换练习

저는 장나라입니다. 我叫张娜拉。

저는 이영애입니다. 我叫李英爱。



语法注释

① -의

冠形格助词。用于体词后，与体词共同构成冠形语，表示所属、所有、特性、属性等，相当于汉语的“……的”。

【例】저의 한국어 책입니다. 这是我的韩国语书。

저는 한국어 학과의 학생이에요. 我是韩国语系的学生。

② -ㄴ/은 적이 있다/없다

惯用型。用于谓词词干后，表示曾经有过或未曾有过某种经历或机会。相当于汉语的“曾经”、“……过”；“未曾”、“没……过”。

【例】한국에 간 적이 없습니다. 我没去过韩国。

그 사람을 만난 적이 있어요. 我见过那个人。

③ -(으)로(1)

副词格助词。用于体词后，表示身份、地位、资格等。

【例】저는 교환학생으로 한국에 가 봤어요. 我曾作为交换学生去过韩国。

그 사람은 무엇으로 이름을 날렸어요? 他以什么闻名?

오래 헤어졌다가 다시 만남

久别重逢

철수: 장려 씨, 오래간만입니다.

哲洙: 张丽, 好久不见!

장려: 안녕하세요, 철수 씨. 정말 오래간만입니다.

张丽: 你好, 哲洙, 真是好久不见。

철수: 우리가 마지막으로 만난 후 여러 해가 지났군요. 그동안 어떻게 지냈는지 궁금한데요.

哲洙: 我们已经好几年没见面了。我很想知道最近几年你怎么过的。

장려: 저는 대학원을 졸업한 후에 중국에 돌아가서 취직하게 되었습니다.

张丽: 我研究生毕业后, 回中国工作了。

철수: 그렇군요.

哲洙: 原来是这样。



장려: 철수 씨는 그간 별일이 없었지요?

张丽: 你这几年也挺好的吧。

철수: 장려 씨 덕분에 잘 지내고 있어요. 우리 한 3년 동안 못 만났지요?

哲洙: 托你的福过得很好。我们3年没见了吧?

장려: 네, 저는 졸업한 지 벌써 3년이 지났어요. 철수 씨, 하시는 사업은 잘 되고 있나요?

张丽: 是啊, 我毕业都已经3年了呢。
哲洙, 事业顺利吧?

철수: 뭐 그럭저럭 잘 되고 있어요. 우리 오랫동안 못 만났으니까 오늘 한 잔 합시다.

哲洙: 还可以, 我们很久没见了, 今天去喝一杯吧。

장려: 네, 좋아요.

张丽: 好啊。

本对话中的单词和短语

오래 【副】 好久

동안 【名】 期间

벌써 【副】 已经

헤어지다 【自】 分离

어떻다 【形】 怎么样

사업 【名】 事业

다시 【副】 再

대학원 【名】 研究生院

그럭저럭 【副】 凑合

해 【名】 年

덕분 【名】 托福

좋다 【形】 好

지나다 【自】 过

相关场景下的生活习俗和礼仪

韩国人崇尚儒教, 尊重年长者。韩国语是敬语发达的语言, 在词汇的使用方面, 韩国语有尊敬语和一般语之分; 在语法上, 又有显著的阶称区分。因此, 跟陌生人或者长辈们交谈的时候必须用尊敬语来表达, 否则就会被认为没有礼貌。了解了韩国语这一特点, 我们就可以根据具体的情况选择恰当的社交语言, 来实现与韩国人的沟通与交流。



核心句型

우리 数量名词+동안 못 만났지요? 我们有……没见了吧?

替换练习

우리 2년 동안 못 만났지요? 我们有两年没见了吧?

우리 한달 동안 못 만났지요? 我们有一个月没见了吧?

语法注释

① -다가

连接语尾。用于动词及部分形容词词干后，表示某一动作或状态在发生或者进行时中途停止，进而转向另一动作或状态。“다가”用于过去时制的先语末语尾后，表示前面的动作或状态完成之后转向另一动作或状态。

【例】저는 공부하다가 잤어요. 我学着学着睡着了。

지난 주말에 저는 백화점에 갔다가 점심에 돌아왔어요.

上周末我去了一趟百货商店，中午回来的。

② -군요

终结词尾。用于谓词词干或叙述格助词后，表示感叹或评价、判断。动词后用“-는군요”，形容词和叙述格助词后用“-군요”。

【例】한국어 공부는 참 재미있군요. 韩国语学习太有趣了。

그는 공부를 정말 잘하는군요. 他学习真好啊!

③ -ㄴ/은/는지

连接语尾。用于谓词词干、叙述格助词及先语末语尾后，表示疑问。

【例】그분은 누구지 잘 모르겠어요. 我不知那位是谁。

저는 그 일을 어떻게 하는지 잘 모르겠어요. 我不知道这件事该怎么做。

④ -게 되다

惯用型。用于谓词词干后，表示转变为某种新的情况或达到某种结果。